



Revista de Literatura Hispanoamericana
No. 64, Enero-Junio, 2012: 50 - 64
ISSN 0252-9017 ~ Dep. legal pp 197102ZU50

Jornadas y otros cuentos y Mariana en la Tigresa: Una mirada histórica y contextual desde un espacio invisible en la postmodernidad

[*Ciego a las culpas, el destino puede ser
despiadado con las mínimas distracciones*]
Jorge Luis Borges¹

Gregory A. Robinson

*Emporia State University, USA.
E-mail: grobins2@emporia.edu*

Resumen

Este artículo no sólo incorpora la trayectoria de diversos acontecimientos históricos, entre ellos, el XX aniversario del Congreso Internacional de Literatura Centroamericana, sino que también rinde homenaje a un encuentro que reafirma el fomento, estudio y divulgación de los autores centroamericanos que se enfrentan cada vez más a directrices que tienden a la invisibilidad de sus voces, y por esta razón proponemos el estudio de dos importantes narradores del área: Dante Liano y Ana María Rodas. Esta investigación subraya los elementos simbólicos e intertextuales que surgen de una manera *invertida y/o revertida* en *Jornadas y otros cuentos* (1978) y *Mariana en la tigresa* (1996). Ambas obras aglutinan relatos cortos que se relacionan entre sí y al mismo tiempo se convierten en signos y representaciones testimoniales que cuentan los hechos directamente relacionados con la “verdadera historia” durante la recrudescida guerra civil en Guatemala.

Palabras clave: Posmodernidad, intertextualidad, marginalidad-periferia, feminismo, lenguaje y el canon centroamericano.

Recibido: 01-05-12 • Aceptado: 29-06-12

1 La nota del epígrafe viene directamente del cuento “Sur,” 206.

Jornadas y otros cuentos y Mariana en la Tigrera: A Historical and Contextual View from an Invisible Space in Post-Modernity

Abstract

This article not only incorporates the tradition of diverse historical events, among them, the twentieth anniversary of the International Congress of Central American Literature, but pays homage to an encounter that reaffirms the promotion, study and dissemination of Central American writers who increasingly confront directives that tend to render their voices invisible. This essay proposes to study two important narrators from this region: Dante Liano and Ana Maria Rodas. The research underlines symbolic and intertextual elements that emerge in an inverted and/or reverted manner in *Jornadas y otros cuentos* (1978) and *Mariana en la Tigrera* (1996). Both works bring together short stories interrelated among themselves and at the same time, become signs and testimonial representations that tell facts directly related to the “true story” during the worsening of the civil war in Guatemala.

Key words: Postmodernity, intertextuality, marginality-periphery, feminism, language and the Central American canon.

El objetivo principal de estas valoraciones subraya los elementos simbólicos e intertextuales que surgen de una manera “invertida” y/o “revertida” en los libros de narrativa corta publicados por los escritores guatemaltecos Dante Liano (Chimaltenango, 1948)² y Ana María Rodas (Guatemala, 1937)³. *Jornadas y otros cuentos* (1978) y *Maria-*

- 2 Dante Liano es crítico guatemalteco, novelista y profesor universitario en Italia, donde reside en la actualidad. Ganó el prestigioso Premio Nacional de Literatura “Miguel Ángel Asturias” en 1991. Nació en el Departamento de Quezaltenango, Guatemala, en 1948. Se graduó con el título de Letras en la Universidad de San Carlos en 1973 y recibió el de Doctor en Literatura en la Universidad de Florencia en 1977. Como novelista y ensayista, es uno de los escritores más sobresalientes de la literatura guatemalteca y ha publicado diversos trabajos críticos que lo ubican entre uno de los primeros narradores de su país.

na en la tigrera (1990) aglutinan relatos cortos que se encuentran relacionados entre sí y al mismo tiempo se convierten en signos y representaciones testimoniales (Randall, 2002: 33)⁴ que relatan hechos reales y relacionados con la “verdadera historia,” emplazada entre las décadas de los setenta y ochenta en la Guatemala de la Guerra de Insurgencia (Torres-Rivas, 1998: 25-26).

Por otra parte, los argumentos tratados en los cuentos atinadamente varían entre sus acercamientos temáticos. Por tal razón, es característico en la narrativa de la época que se trabajen distintos tipos de violencia, al mismo tiempo que se acenúan los elementos de género, que se refieren a los abusos del sistema patriarcal y/o político en contra de la

mujer. De hecho, el libro de Rodas señala y hace énfasis en el rol de la mujer y de la familia en una sociedad completamente en crisis. En contraste, los personajes jóvenes de los cuentos de Liano, por ejemplo, se presentan rebeldes e inconformes y están en contra de los reglamentos dictados por la sociedad y la Iglesia Católica de la época.

También, es interesante notar que en los textos de Rodas, las relaciones de género se presentan desde una perspectiva femenina y algunas veces feminista. Tal como lo expresa Bajtín, los personajes en las historias sufren desdoblamiento de carácter polifónico y se encuentran bajo fuertes procesos de carnalización. Quiere decir que “su discurso es como un sistema de diálogos

- 3 Ana María Rodas es poeta y periodista guatemalteca. Nació en la Ciudad de Guatemala en 1937. Es una figura literaria muy destacada dentro del ámbito panorámico de la literatura centroamericana. Inicia su carrera poética con la publicación de su famosa colección de *Poemas de la Izquierda Erótica* (1973), entre otros. Su colección de cuentos *Mariana en la Tigrera* ganó el *Primer Premio en el Certamen de Cuento de Juegos Florales México* (1990) y *Primer Premio de Poesía en el Certamen de Juegos Florales México, Centroamérica y el Caribe* (1990).
- 4 Randall añade que en los últimos años hemos leído y comentado cada vez más sobre la llamada “literatura de testimonio”. Ella amplía al referirse al testimonio diciendo, estamos seguros que es una de las ramas de la literatura latinoamericana actual que revela mayores potencialidades de desarrollo y que atrae la atención tanto de autores como del público en general. ¿Qué es, por tanto el testimonio? Si partimos en busca de su etimología vemos que entronca con la de testigo. La palabra tiene su cabida dentro de la literatura jurídica, no dentro de la literatura artística. El testigo, por ende, “da testimonio de una cosa, o lo atestigua”. Las obras literarias que en los últimos años hemos denominado “de testimonio” han crecido al tiempo que se intensifica la acción revolucionaria, excluyen de toda la posibilidad de confusión con el ensayo, la narrativa histórica o la autobiografía.

que comprende tanto la representación de los estilos como la de los locutores y como la de sus concepciones concretas, inseparables de su lenguaje” (Bajtín, 1978: 409). Por tal razón, dichas voces y sus interlocutores dan noticia de una realidad inversa en donde los estragos que dejó la guerra civil logran divisarse a través de los procesos de degradación que los personajes sufren. En casos alternados, ellos son incapaces de salir del crítico estado psicológico en el que se encuentran. A grandes rasgos, este sería el universo que discutiremos y en el que algunos de los personajes en las narraciones están contextualizados.

De igual importancia, en un trabajo sobre narrativa corta, Claudia García contempla el contexto histórico guatemalteco de los ochenta y dice que a “fines de 1985 el ejército inicia un restablecimiento de los gobiernos civiles aunque sigue dominando la escena política y proscribiendo a la izquierda del proceso electoral. Este proceso de redemocratización se vincula con la necesidad de restablecer al país en los circuitos de ayuda financiera internacional, de los que Guatemala había quedado excluida a causa de las atrocidades de la guerra contrainsurgente” (García, 2001). Susanne Jonas expuso que: “La guerrilla, derrotada militarmente entre 1982 y 1983, logra recomponerse y llega a representar un

mayor desafío militar a finales de la década. Se asegura, además, una mejor posición en las negociaciones de paz, que se afianzan a partir de 1994” (Jonas, 2000: 294). Por consiguiente, los trabajos y esfuerzos puestos en los acuerdos no suministraron los resultados esperados.

Además, con más de un millón de desplazados a causa de la guerra, escasez de comida, desempleo rural, retracción de la inversión privada y medidas de reajuste estructural, este periodo se caracteriza por una aguda crisis económica y social. Aparte surgen los movimientos populares en defensa de los derechos humanos, el reclamo de tierras y el reconocimiento político y social de los indígenas. Sin embargo y como lo explica Jonas, en 1999 la población rechaza la forma constitucional prevista por los Acuerdos y llega democráticamente al poder un partido populista de derechas, liderado por un militar genocida (2000: 294-95). En todo caso, este sería entonces un modo de vislumbrar el contexto histórico en que se debaten los personajes de los dos libros que nos interesa resaltar en este trabajo.

En lo que se refiere al renglón de la cultura, es importante mencionar que la influencia de los cambios y la llegada de la modernización a algunos de los países centroamericanos hizo que se agilizaran los cambios y las rupturas interpuestas por los go-

biernos ya que, a través de: “Esta mirada panorámica —que según Barrientos Tecún— se asienta especialmente en una lectura de la producción narrativa en Guatemala, a partir de la cual podemos establecer algunas similitudes con lo que acontece con otros países de la región” (Barrientos Tecún, 2007). Por otro lado, con la obra de estos autores de la segunda mitad del Siglo XX surge un contexto de “modernización” que caracteriza a las sociedades centroamericanas en este periodo como lo fueron el desarrollo urbano y el crecimiento de las clases medias.

Sin embargo, la crisis política marcada por el fracaso del Mercado Común Centroamericano (MCC), la toma de poder de los grupos paramilitares, la polarización política, y el inicio de la lucha armada revolucionaria acarrearón consecuencias decisivas en el desarrollo de la narrativa en el área (Barrientos Tecún, 2000: n. pág.). En diciembre de 1996, se firman los Acuerdos de Paz; se trata de un hecho histórico y trascendental y que registra el fin de 36 años de guerra civil en Guatemala. A partir de este momento, en la narrativa producida en esta época se da inicio a una transición que se caracteriza por una mayor sensibilidad a nivel social de temas que, previamente, habían sido ignorados y específicamente se incluían las discusiones de género, aunque no se les dio toda la

atención desde la gestión gubernamental.

Distintamente, dentro de los esquemas de los Acuerdos, la comunidad internacional favorecía la inclusión de la mujer en los asuntos de gobierno como un miembro más de la sociedad. Es dentro de este esquema que nos interesa volver a insertar la figura de Ana María Rodas, ya que su primer libro de narrativa corta surge hacia 1990, como se ha señalado al inicio, y, esencialmente, porque Rodas está discutiendo la problemática de exclusión del género en sus cuentos cortos. En el trabajo crítico de Consuelo Meza Márquez, ella asegura que en la obra de narrativa corta de Ana María Rodas se “encuentran relatos de diferentes temáticas, entre estas, la expresión de la sensualidad del cuerpo femenino y la crítica a la desigualdad erótica de la mujer, que reprime el ejercicio de su sexualidad. Su obra propone nuevos contenidos para la identidad femenina y masculina, negociando estas construcciones con el contexto social. Este proceso no siempre es exitoso” (Meza Márquez, 2002).

Específicamente y con relación a esta obra, por cierto, la única que la autora ha escrito de ficción corta, ha tenido que esperar por lo menos 12 años para que aparezcan las primeras investigaciones acerca de sus planteamientos narrativos. Ha sido

Guillermina Walas quien se ha ocupado a fondo en uno de sus primeros trabajos críticos sobre la autora guatemalteca. Al inicio de su trabajo crítico, Walas señala la fuerte ironía que como lectora de la obra de cuentos cortos percibía desde el título de la obra *Mariana en la tigrera* de Rodas.

A través de un análisis intertextual, Walas trae a colación la estrofa de una canción de Ricardo Arjona, cantautor guatemalteco, para señalar y recalcar las relaciones intertextuales que entrelíneas ella encontraba además de las formas en que se “invierten” o “reverten” los sentidos (Walas, 2004: 187). En la letra de la canción “Si el Norte Fuera sur” se subraya que: “*si el norte fuera el sur serían los sioux los marginados, ser moreno y chaparrito sería el look más cotizado marco sería el rambo mexicano y Cindy Crawford la MENCHÚ de mis paisanos*”. Las formas en que se asume la “inversión” o “reversión” en esta estrofa producen un efecto satírico que resulta de una revelación iluminadora al contrastarse lo real de la escena y lo irónico de la misma cotidianeidad. Arjona satiriza los sentidos de la letra entre los que —de alguna manera— surgen paralelos intertextuales entre la canción y la obra de cuentos cortos.

Por otro lado, surge el aspecto popular que pasa a ser un fachada constante en el trabajo analizado por

Walas. De alguna manera, se alude a un rasgo guatemalteco en cuanto al uso de la ironía. Por ejemplo, de acuerdo con Barreras Gómez “Vladimir Nabokov exige un esfuerzo activo de participación y atención —del lector— en la comprensión del texto literario, ya que crea juegos intelectuales e irónicos en sus textos, que sus lectores deben descubrir —por sí mismos— para así lograr comprenderlos” (Barreras Gómez, 2003: 302). Precisamente a Walas le interesaba remarcar el juego lingüístico del título de la obra relacionado con el nombre propio de la autora (Walas, 2004: 187-88). El juego de sonido de los dos nombres “Ana María” y “Mariana” creado por Rodas, para incluir dentro del título, a nivel de motivo literario de su propia autoría, le hablaba a Walas de los grados de ironía del libro y las estrategias de inversión del gesto de Rodas. A continuación se introduce un desglose contextual de la obra.

La obra de narrativa corta *Mariana en la Tigra* (1996) está compuesta por 11 cuentos dentro de los cuales Rodas coloca estratégicamente el que da nombre al libro en la mitad. La autora ha dicho que escribir cuentos “implica crear personajes creíbles y dejar la trama un poco a oscuras” (Doles, 2004), sin embargo, también creemos que sus tramas se resuelven con bastante claridad y

que tiene un estilo ágil en cuanto a la escritura de narrativa corta. Los cuentos de Rodas establecen relaciones obvias con sus poemas en el estilo directo y despojado de artificios, que la crítica literaria ha señalado ya como rasgos intertextuales entre ambos géneros. La primera publicación oficial de este volumen de cuentos se realiza coincidentemente o no el mismo año en que se firma oficialmente la paz en Guatemala, 1996. En esta fecha, Guatemala firma el tratado de paz entre la guerrilla y el ejército.

En el análisis de los cuentos es posible identificar las insatisfacciones que sufren sus personajes ligados al contexto histórico, y al cansancio “político” de una larga y lenta guerra. Rodas utilizará como estrategia narrativa, un artificio literario que se encuentra en la matriz melodramática⁵ (Briones Barca, 2004: 146), y que le proporciona a los cuentos características que enfatizan en lo absurdo de la vida, estableciendo un esquema donde se trabajan los valores como el bien y el mal, y se dibujan triángulos más o menos amorosos, pero que encajan especialmente dentro del contexto

histórico de la década de los ochenta.

En el relato corto “Esperando a Juan Luis Guerra” se cuenta la trama que vive un grupo de periodistas guatemaltecos que esperan infructuosamente en el lobby de un hotel en Costa Rica, obtener una entrevista con el músico y cantautor de República Dominicana Juan Luis Guerra. Este texto se mueve dentro de un esquema melodramático, porque los personajes masculinos están concebidos dentro de las representaciones del bien y el mal. Además, la sociedad en que se manejan estos valores está de cierta forma descompuesta por los efectos de la guerra de insurgencia y contrainsurgencia. Por otro lado, el personaje de la mujer resulta ser una víctima del sistema patriarcal y social.

Resulta interesante que los personajes masculinos aparecen descritos como sujetos que se adaptan fácilmente a sus entornos y están siempre en busca de salir beneficiados de los mismos. Al contemplar más de cerca el aspecto jerárquico-laboral en este relato, vemos que existe una relación de sumisión que estructura las relaciones entre las figuras del

5 Según las investigaciones de Briones-Barca, a la hora de estudiar el tono melodramático de cualquier narrativa, no nos deberíamos dejar guiar por las connotaciones que el melodrama tiene sobre las telenovelas de finales de siglo, sino por la idea de que el melodrama del siglo XVIII se transformó en un producto narrativo, es decir el folletín del siglo XIX, las novelas por entrega.

famoso cantante; Olga, quien resulta ser una falsa modelo ilustrando a la mujer de bajos recursos que se prostituye para poder ganar un sustento y de este modo alimentar a su familia. El rol femenino, que en este caso puede categorizarse como la metáfora de la nación, es engañada por los hombres, quienes mienten sobre sus trabajos y sus contactos con el fin de seducirla, y hacerla caer en un tipo de “trío amoroso” y que no necesariamente representa el triángulo melodramático⁶.

Por otro lado, y a través del rol del manager del artista Juan Luis Guerra, también es puesta en evidencia otra fuerza negativa, representada en otra figura masculina, papel que aparece para evidenciar los juegos de poder económico en que se debaten los personajes del relato y que tienen un referente en las formas en que el poder estatal opera. El papel de Enrique, el narrador-personaje del relato, aparece como el menos perverso en la trama del cuento. Al final de la historia, este se convierte en un tipo de “héroe” desafortunado dentro del rol masculino del macho, terminando su lenta caída hacia una degradación terminante,

digamos “trágica” dentro de la trama total del cuento (Walas, 2004: 189).

En la historia “Amor” se desarrolla un argumento entre la tradicional pareja de esposos que discuten acaloradamente en el auto de regreso de la playa. Este tipo de argumento, a primera vista, pareciera la típica discusión marital de los esposos, sin embargo, surge un inesperado cambio de roles en donde la mujer obtiene el control de la situación y el hombre se convierte en un guiñapo humano. Es cierto que este tipo de trama alude a la crítica que la autora propone a través de su escritura en donde poco a poco existe un espacio importante para la mujer.

En el relato “No hay olvido” se dogmatiza a la mujer perversa que se vale de su cuerpo con artimañas casi diabólicas para atrapar al hombre entre sus redes. El acto del incesto prevalece desde la perspectiva de la mujer. En la historia Linda logra engatusar al padre y más tarde repite la misma acción con su hermano Carlos. El narrador omnisciente añade “despertó (Carlos) cuando ella (Linda) le pasaba la mano... ronroneaba como gata. No

6 Aquí nos referimos al popular programa de variedades musicales que se transmitía en vivo por el canal de las estrellas desde la Ciudad de México entre 1969 y 1998. Por otro lado, Jesús Martín-Barbero (1992) en *Televisión y melodrama...* se refiere al melodrama en las telenovelas cubanas y más tarde adoptadas por la industria mexicana desde los años 50s y 60s.

quedaba otra cosa que el olvido” (Rodas, 1996: 40). El final del relato es significativo al referirse a una hazaña reveladora por parte de la hermana. En “Monja de clausura” Rodas representa a la mujer enclaustrada por la sociedad, el poder patriarcal y la religión. Inés, el personaje-narrador logra exteriorizar el mensaje de la monja recluida por medio de las paredes del convento de Las Capuchinas en Antigua, Guatemala.

En síntesis, casi todos los personajes de los cuentos de Rodas están librando una batalla interna, pero en el caso de las mujeres estas aparecen simbolizadas de una manera no concesiva, porque aunque el personaje de Olga en “Esperando a Juan Luis Guerra” se prostituya para dar de comer a su familia, el cuento la representa también como alguien oportunista, y que además no examina a fondo las secuelas de sus actos. Sin embargo, creemos que la autora le da una mayor carga de culpa al contexto histórico por las formas de opresión del sistema político-social en que se mueven los personajes en las historias. A continuación se introduce la segunda obra de este estudio *Jornadas y otros cuentos* (1978) del también autor guatemalteco Dante Liano.

En este caso, el autor le permite al lector adentrarse en otro tipo de contexto histórico, que aunque sabemos que también es el de la guerra

de Insurgencia y Contrainsurgencia, se trata de un periodo en que se debaten otros problemas sociales, en donde existe una mayor dependencia, no solo política, sino que se trata de una época en donde hay muchísimas fuerzas racistas y excluyentes en muchos de los lugares del mundo, y que también se dan en Guatemala, sobre todo en cuanto a las relaciones entre los grupos interétnicos. Este es el marco en el que ubicamos la obra de Liano siendo parte influyente de un importante periodo guatemalteco, ya que pocos años después, él saldrá del país para vivir permanentemente en Europa.

Literariamente Liano vive y experimenta un periodo que está predeterminado por las políticas de izquierda, y en donde la utopía, y el pensamiento positivo sobre los cambios sociales todavía existe. La época en que se escriben y publican sus textos cortos, es el de la violencia política. Se trata entonces de un momento en que se reclutaban militantes para los grupos guerrilleros, tanto para ir a combatir a la montaña, como para formar parte del frente urbano en las ciudades. De allí que los personajes de sus historias sean esos “tipos” que habitan la Guatemala de fines de los sesenta e inicios de los setenta, en donde se debaten las distintas identidades, y aún no se dilucidan los problemas interétnicos.

Además, los escritores jóvenes de este periodo producen sus textos utilizando un discurso juvenil y popular, dentro del contexto de la violencia institucionalizada, y que alcanzó un nivel irracional en su persecución por aquellos que compartían ideas marxistas. Según Barrientos Tecún, al referirse al discurso de Franz Galich este asegura que: “La literatura que producirán, sin darle la espalda a esa realidad espeluznante, buscará representarla por medio de las nuevas modalidades más a tono con los cambios estéticos producidos en el continente y con las necesidades de crear un nuevo horizonte simbólico” (Barrientos Tecún, 2007). *Jornadas y otros cuentos* está justamente producido y contextualizado en este momento histórico.

La obra se compone de catorce relatos que se caracterizan por ser cortos, muy cortos y ultra cortos y que de acuerdo a Lauro Zavala, en Latinoamérica se produce un tipo de narrativa que en este periodo resalta “la existencia de una gran diversidad de formas de hibridación genérica, gracias a la cual el cuento brevísimo se entremezcla, y en ocasiones se confunde, en formas de escritura como la crónica, el ensayo, el poema en prosa y la viñeta, y con

varios géneros extraliterarios” (Zavala, 2002: 43).

El orden temático de los relatos en *Jornadas...* va desde la parodia a *María* (1867) la famosa novela del siglo XIX del escritor colombiano Jorge Isaacs, hasta su último relato que atinadamente se titula “Jornadas” y que alude al retiro cristiano de unos jóvenes estudiantes de un colegio católico⁷ en Guatemala. Dichos adolescentes deciden asistir a un recogimiento espiritual para entrar más en contacto con sus vidas tomando en consideración los ritos familiares y, sobre todo, el respeto a la religión. El desenlace de “las jornadas de vida cristiana eran un cocowash” (Liano, 1978: 75) y resultaron ser una farsa y una burla al establecimiento de los asuetos místicos establecidos por la iglesia católica. La rebeldía de los estudiantes hacia las reglas “piadosas” se convertía en motivos acérrimos para opuestamente vivir estilos de vida distintos a los impuestos por la sociedad de la época.

En cuanto al lenguaje e historia de los relatos ambos elementos lo gran entremezclarse, y el discurso utilizado priva la jerga juvenil de los años setenta surtida de regionalismos y hablas populares pasando a ser uno de los rasgos más peculiares

7 Dante Liano llevó a cabo sus estudios secundarios en el colegio católico, “Don Bosco”, en la ciudad de Guatemala.

de la narrativa corta de Liano en este su primer libro de cuentos cortos. Asimismo, la crítica guatemalteca ha señalado como otra de las características de estos cuentos una tendencia a lo agramatical, sin embargo, pensamos que se trata de la representación de las hablas populares, en donde Liano está dirigiéndose e incluyendo a otro tipo de lector.

En “Jorge Isaacs habla de María” nos encontramos ante un texto ultracorto contado en primera persona, a través de un narrador testigo, dentro de la parodia académica Liano crea un narrador-personaje. Jorge Eduardo Benavides establece que: “el narrador-personaje es aquel que cuenta desde dentro de la historia, su punto de vista es de alguien implicado y como tal puede contarnos la historia de las personas que él conoció...” (Benavides, 2008). Además, es interesante señalar que en una narración muy corta, Liano decida utilizar a un narrador en primera persona, ya que el texto muy corto, tiene similitudes con la poesía, sobre todo en cuanto a expresar todo tipo de emociones. En este caso el breve relato elabora una operación difícil, dentro de la ironía y la carnavalización con que trabaja la historia del siglo XIX, ya que muestra específicamente la condensación y/o emoción aludiendo al conocimiento del lector-receptor para que se logren establecer las

intertextualidades pertinentes con la obra del autor colombiano.

“Democrash” es un relato que alude a la odisea que vive un ciudadano y su familia al asistir a las mesas de votaciones que eventualmente se convierten en un completo desastre, esto se refleja en el descontento y en la burla de sus protagonistas principales. El narrador-personaje se presenta como un héroe frustrado que, al no poder ejercer su derecho civil y de ciudadano, se queja al final de que “le dolían las costillas y todo” (Liano, 1978: 9). El relato es producto de la experiencia que vive el personaje en una mañana de votaciones. La historia se lleva a cabo dentro del “recinto democrático” que es inseguro en el que el narrador-protagonista nuevamente manipula la parodia para mostrar la realidad de la mala organización en los sitios de votación. En este caso las autoridades públicas se muestran sin fuerzas y sus comisionados electorales se presentan intratables y sin ningún tipo de respeto y mucho menos de mando.

El lenguaje utilizado dentro de la historia es aquel de tipo coloquial e identifica a la sociedad moderna de la Guatemala de mitad del siglo veinte. Otro aspecto que sobresale se refiere al nivel de paralelos que surgen dentro del contexto histórico, ya que “Democrash” representa el

periodo de los primeros indicios de la democracia en Guatemala y, sin embargo, la sociedad moderna guatemalteca no se encuentra preparada. El caos creado en el interior del edificio de votaciones es una réplica de lo que acontece en la sociedad de los setenta. En consecuencia, prima el caos y el desorden, en un espacio simbólico y de orden institucional en el país. En esta historia corta el escritor hace un recuento cronológico de los hechos en un día de elecciones. Los hechos suceden en el siguiente orden: hora de salida, llegada al lugar, los sucesos que se transforman de colas desorganizadas a un desorden imprevisto de gente desesperada, sin orden y sobre todo, sin cultura cívica.

“Telenovela” que es el antepenúltimo cuento corto de *Jornadas...* se nos muestra el punto de vista de una familia de la clase media en donde la ficción de un programa de televisión domina la escena diaria de la vida de sus protagonistas. El concepto de la metahistoria⁸ se aplica muy bien en este relato dentro del desenlace de la trama de la telenovela; así pues, la vida de Verónica y su medio hermano, es contado por este,

que convirtiéndose en el narrador-personaje de la historia y quien acota su propia perspectiva machista. La ficción y el melodrama aparecen interconectados en la realidad de la vida de ambos jóvenes. El tema del incesto es trabajado por Liano de una manera bastante sutil. Sin embargo, creemos que el autor realiza una cruda crítica a la sociedad de la época. Los valores morales y religiosos están deformados al punto de que en algunos casos el lector no logra comprender y analizar la conducta de los jóvenes de ese momento y que, en este relato los medio hermanos representan. Es obvio que el propósito central del autor era representar en este texto una ficción, que tiene visos de la realidad que vive el hombre común, y en donde el lector tiene que decidir adoptando una posición moral ante un tema quizás “tabú” y muy poco común.

En suma, es muy difícil elaborar conclusiones específicas sobre el trabajo de estos dos autores, pero se trata obviamente de dos libros de narrativa corta, que tienen elementos simbólicos en común, a pesar de haber sido escritos y publicados en momentos históricos distintos, este

8 White explica que es importante resaltar el culto que le rinden los hombres a la grandeza de sus pueblos; mientras que el respeto por sus orígenes es también importante. Esta forma de historia hace que se piense en los documentos intangibles o documentos-monumentos. Ante la inmovilidad de este tipo de historias, White también propone que la historia se explique, se reconstruya y que se interprete.

hecho ayuda al lector a determinar los ambientes en que los personajes se mueven. Por ejemplo, es atractivo señalar que en ambos títulos de las obras: *Jornadas y otros cuentos*, la palabra “jornadas” este relacionada con un motivo de tipo místico y/o religioso; en tanto que Rodas, Mariana en la tigrera, alude a la situación del sujeto femenino, dentro del mundo ficcional del libro, pero también se refiere a la posicionalidad de la mujer en esa etapa.

De acuerdo con la crítica literaria, los caminos que toma el cuento son múltiples y variados. Se trata de la constitución de una cuentística que, sin alejarse del todo del universo rural, elabora una voz que representa el habla de los grupos indígenas “urbanizados” y en alguna medida “ladinizados”, pero también aquellos que ha sido politizados (Barrientos Tecún, 2007). Por esta razón, nuestro análisis da como resultado el haber repensado en dos escritores guatemaltecos cuyos libros pertenecen a una estética específica, la de la post-

modernidad, y es necesario entonces leerlos desde ese espacio del conocimiento. Al llevar a cabo un análisis entre las historias y sobre todo recalcar la relaciones intertextuales entre los textos de ambos libros ha sido una tarea ardua, sin embargo también nuestra intención ha sido la de incitar al lector a leer los cuentos cortos de ambos libros y ayudarlos a leer entre líneas las versiones de la historia que los textos contienen, señalando hasta donde sus ficciones se acercan a hechos reales, y hasta dónde se puede llegar en cuanto a los niveles de ficción y que la literatura guatemalteca ha estilado. Definitivamente los cuentos de Liano singularizan una marcada ironía y la sátira está dirigida a desmitificar ciertas instituciones y convenciones dominantes en el contexto guatemalteco, centroamericano o latinoamericano, caso de la religión en *Jornadas*, de la familia y de los comportamientos socio-culturales de la época.

Bibliografía

- BAJTÍN, Mijail M. (1978). *De la préhistoire du discours romanesque*. En Mikhaïl Bakhtine. Paris, Gallimard. P. 401-37.
- BARRERAS GÓMEZ, Asunción (2003). *El juego intelectual: Ironía y textualidad en las narraciones breves de Vladimir Nabokov*. La Rioja, España: Biblioteca de Investigación.
- BARRIENTOS TECÚN, Dante (2007). “Algunas propuestas de la narrativa centroamericana contemporánea: Franz Galich (Guatemala, 1951–Nicaragua, 2007).” *Revista Istmo* 15 (2007): n. pág. Web. 10, enero 2010.

- BEVAVIDES, Jorge Eduardo (2008). "El narrador y el punto de vista (II)." *El Boomeran (g)* 8, febrero 2008: n. pág. Web. 8, febrero 2011.
- BRIONES-BARCA, Ángel F. (2004). "Mariana insatisfecha en la Tigrera melodramática." *Desde la zona abierta: Artículos críticos sobre la obra de Ana María Rodas*. Ed. Aida Toledo. Guatemala: Editorial Palo de Hormigo, 145-161.
- BORGES, Jorge Luis (2001). "Sur." En *Ficciones*. Madrid: Alianza Editorial, S. A.
- DOLES, María (2004). "Ana María Rodas: Revelaciones," La prensa literaria/suplemento seminal del diario La Prensa [Managua] 20, marzo 2004. Web. 16, mayo 2008.
- ESCOBEDO, Juan Carlos (2008). "Teoría y práctica del ninguneo." *Página de la literatura guatemalteca*, 6, abril 2008. Web. 16, marzo 2012.
- FOUCAULT, Michel (1966). "¿What is an author?" In *Critical Theory since 1965*. Hazard Adams y Leroy Searle Eds. Tallahassee, Florida State UP.
- GARCÍA, Claudia (2001). "Y mis pechos se irguieron en lo oscuro: Política y género en el cuento escrito por mujer en Guatemala (1987—2001)." *Ciberletras* 18 (2001): n. pág. Web. 9, junio 2010.
- HERRERA, Lucía (2005). "Dante Liano," *Prensa Libre*. Revista *escenario/cultura*. Guatemala, Centroamérica 5 de octubre del 2005.
- JONAS, Susanne (2000). *De centauros y palomas: El proceso de la paz guatemalteca*. Guatemala: FLACSO.
- LEMUS, Juan Carlos (2003). "Dante Liano, escritor," Entrevista por Juan Carlos Lemus, de *Prensa Libre*. 4, mayo 2003: n. pág. Web. 6, abril 2008.
- LIANO, Dante (2008). *El vuelo del Ángel*. Periódico *La Hora*. 6, abril 2008: n. pág. Web. 16, marzo 2012.
- MEZA MÁRQUEZ, Consuelo (2002) "Panorama de la narrativa de mujeres centroamericanas." *Revista Istmo* 4 (2002): n. pág. Web. 16, marzo 2012.
- MORALES, Mario Roberto (2007). "Continuidad de las rupturas (II)," *Revista La Insignia*, Guatemala, octubre del 2007: n. pág.
- PALTI, Elías José (1966). "Metahistoria de Hayden White y las aporías del giro lingüístico." *Isegoría* 13 1996: 194-203. Print.
- RANDALL, Margaret (2002). "¿Qué es, y cómo se hace un testimonio?" En John Beverly y Hugo Achúgar, *La voz del otro* Guatemala: Ediciones Papiro, S. A.
- RODAS, Ana María (1996). *Mariana en la Tigrera*. Guatemala: Editorial Artemis-Edinter.
- TORRES-RIVAS, Edelberto (1998). *Del Autoritarismo a la Paz*. Guatemala: FLACSO.
- WALAS, Guillermina (2004). "Mariana en la Tigrera o la reversibilidad del nombrar." *Desde la zona abierta: Artículos críticos sobre la obra de Ana María*

Rodas. Ed. Aida Toledo. Guatemala: Editorial Palo de Hormigo. 187-200. Print.

WHITE, Hayden (1973). *Metahistory: the historical imagination of the Nineteenth-Century Europe*. Baltimore: The John Hopkins University Press.

ZAVALA, Lauro (2002). *Como estudiar el cuento (Con una guía para analizar minificción y cine)*. Guatemala: Editorial Palo de Hormigo S.R.L.

Rodas. Ed. Aida Toledo. Guatemala: Editorial Palo de Hormigo. 187-200. Print.

WHITE, Hayden (1973). *Metahistory: the historical imagination of the Nineteenth-Century Europe*. Baltimore: The John Hopkins University Press.

ZAVALA, Lauro (2002). *Como estudiar el cuento (Con una guía para analizar minificción y cine)*. Guatemala: Editorial Palo de Hormigo S.R.L.